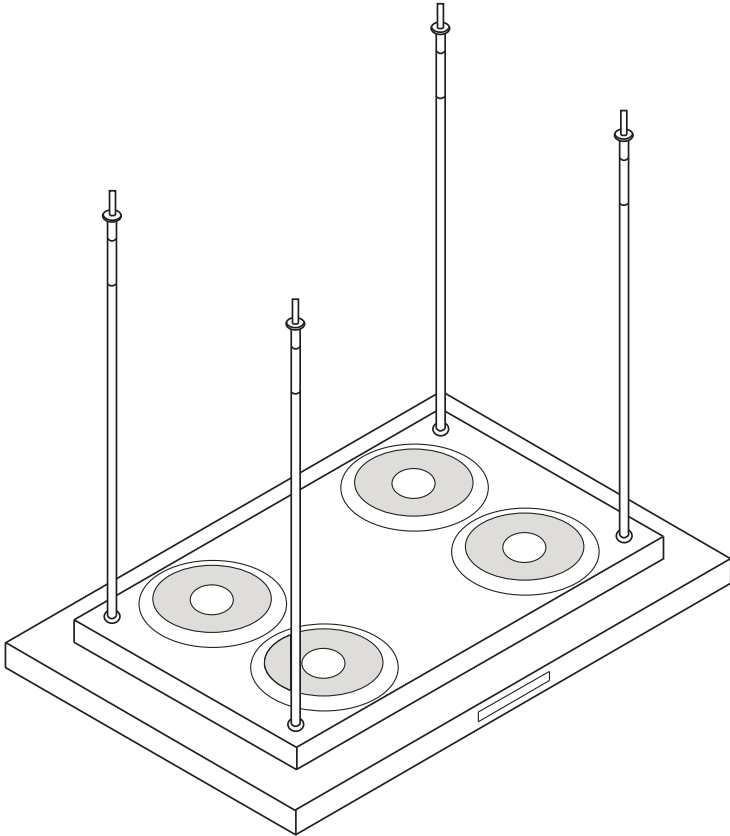


MODEL:F142



D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

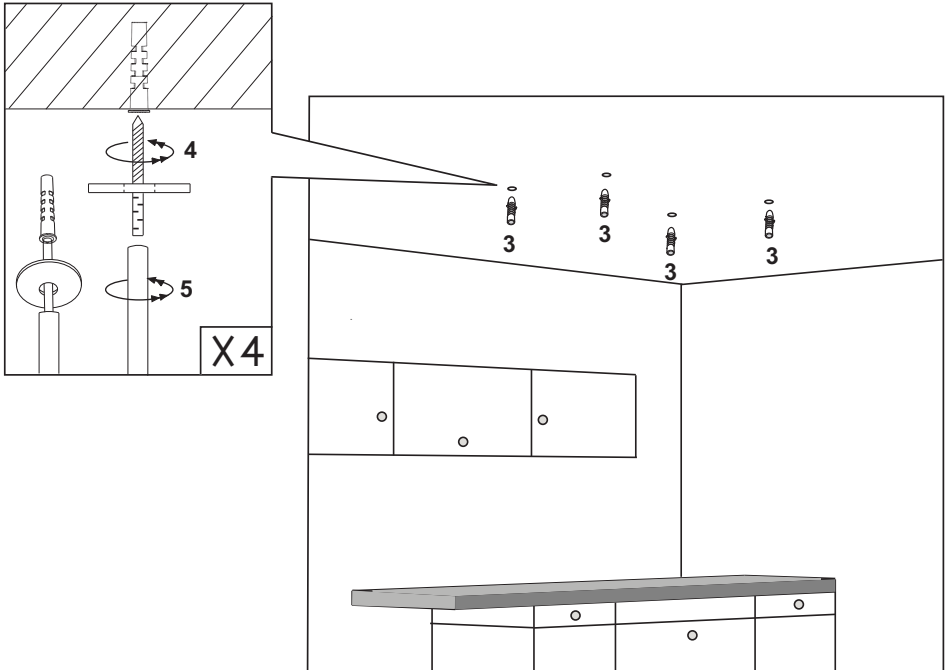
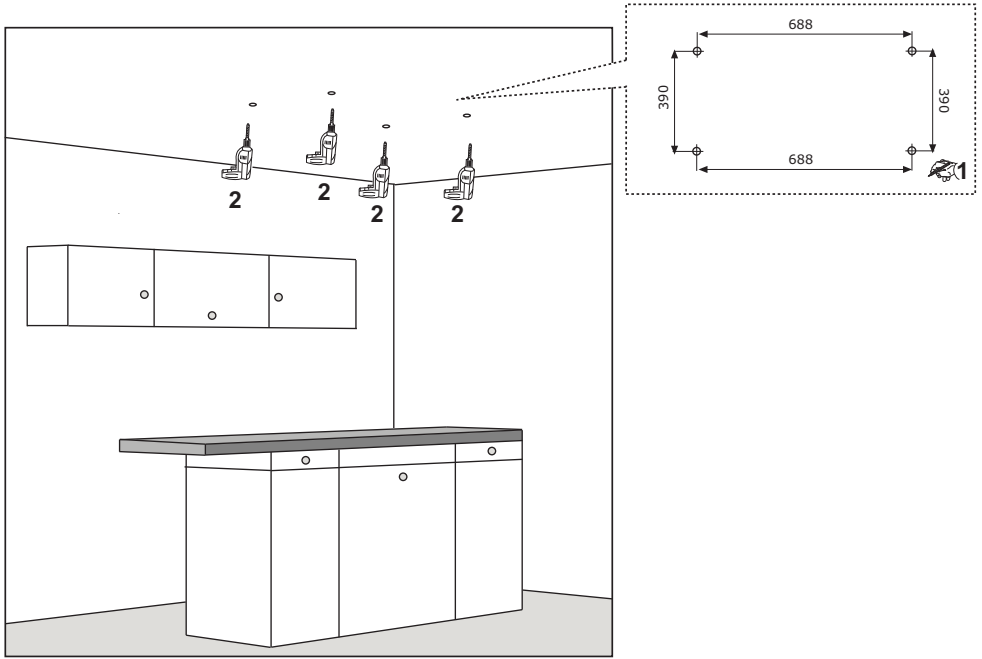
GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

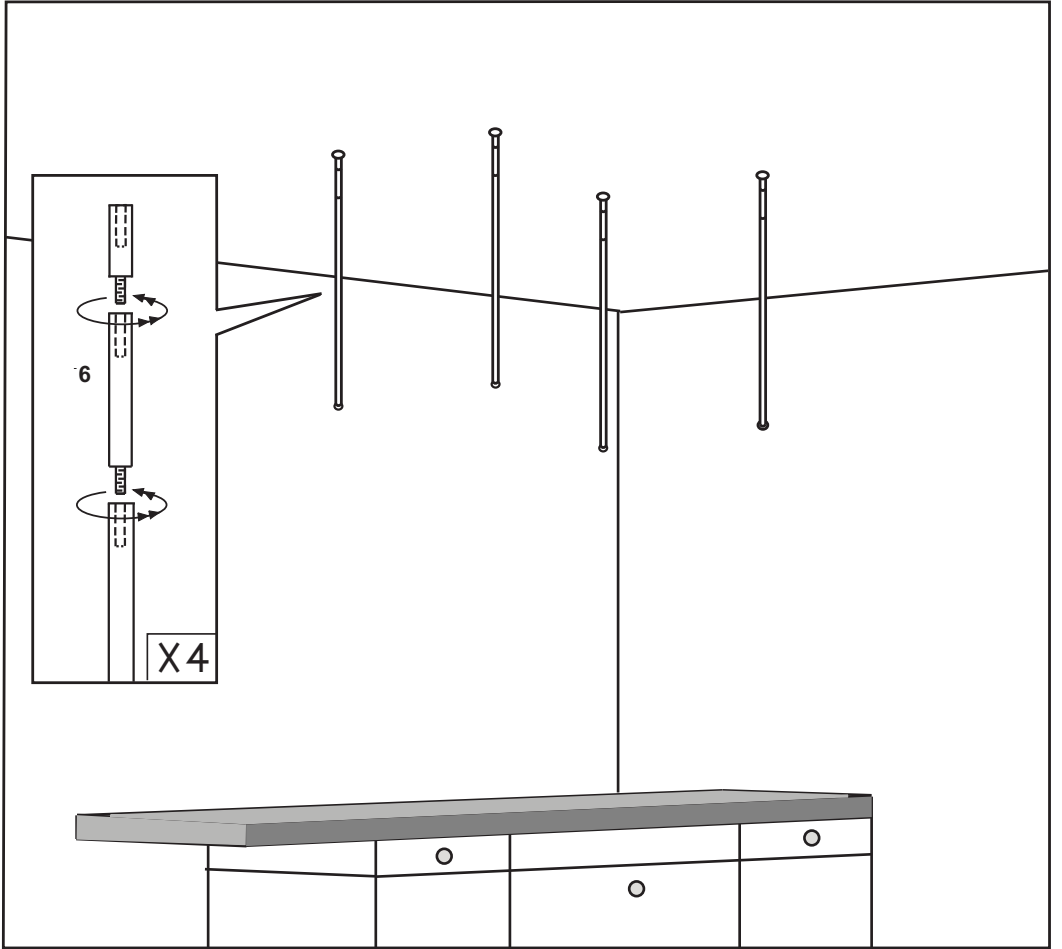
F PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

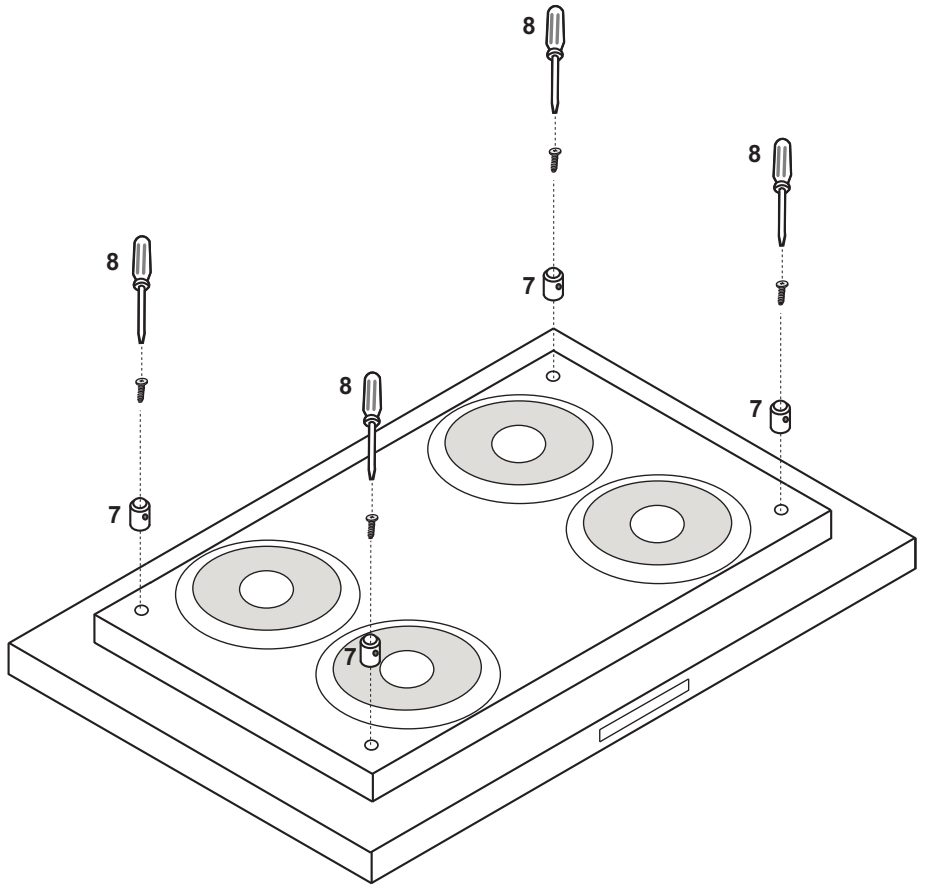
NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING

ES MONTAJE Y MODO DE EMPLEO

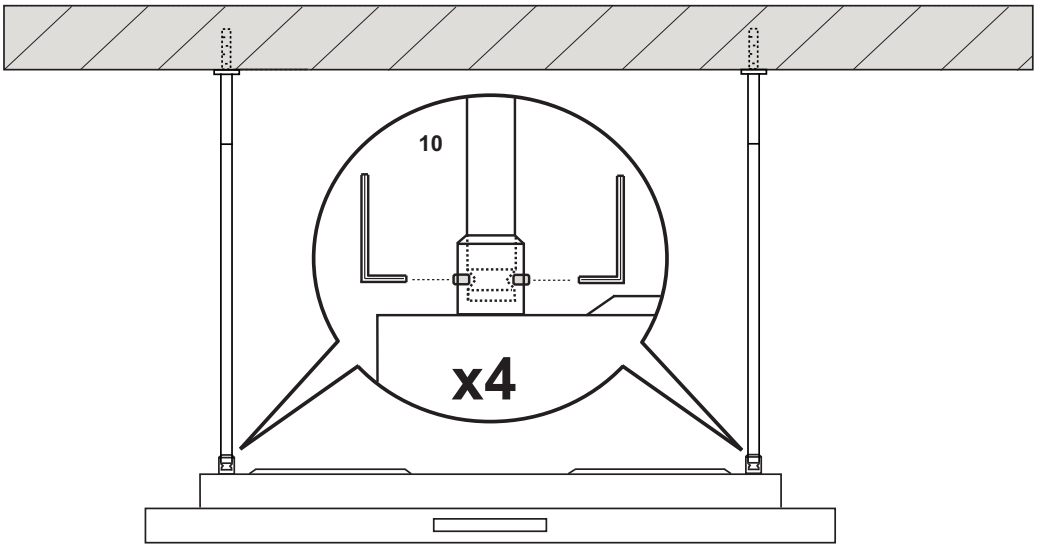
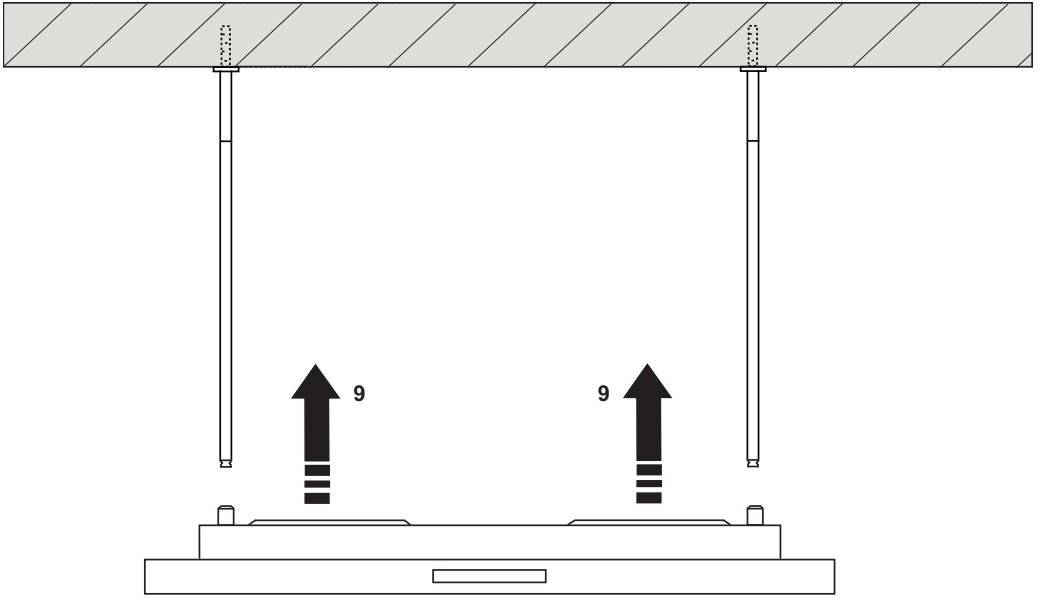
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO

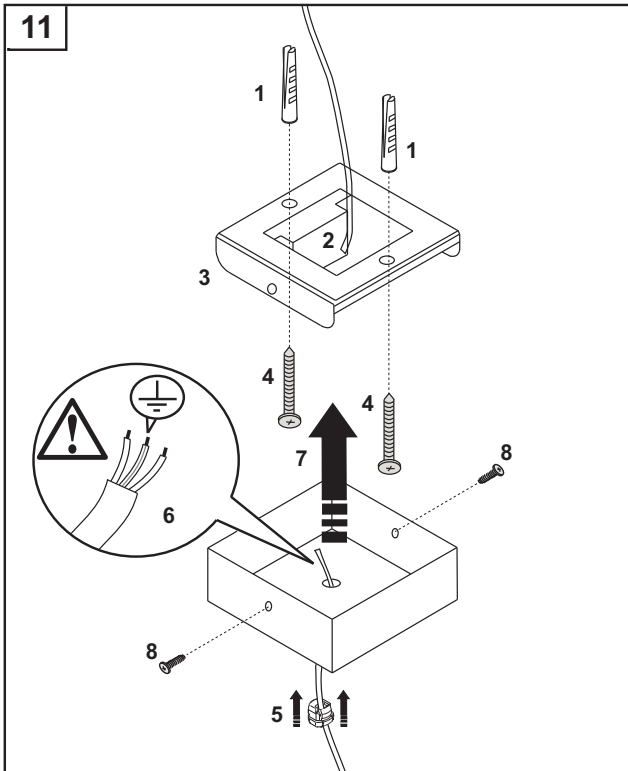
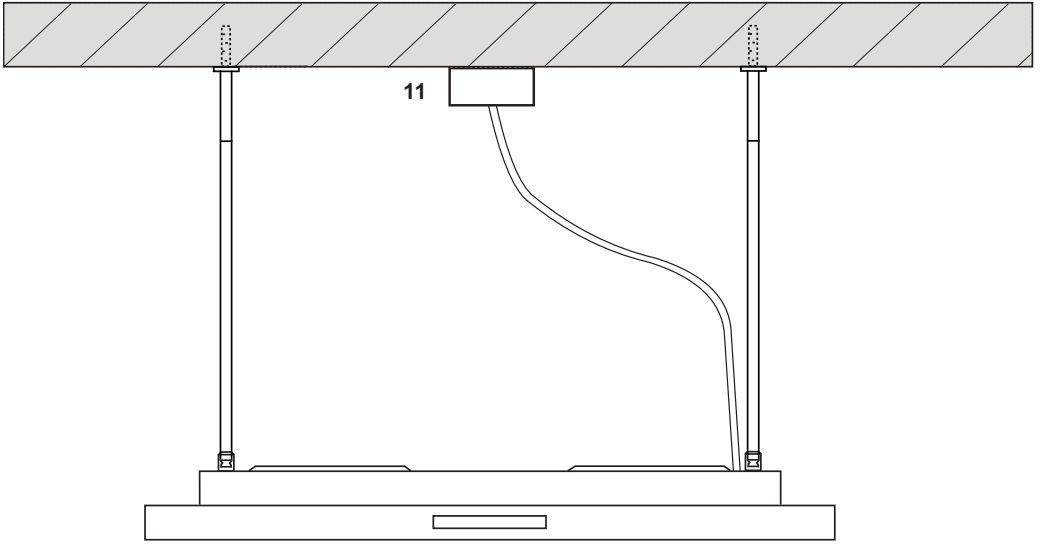


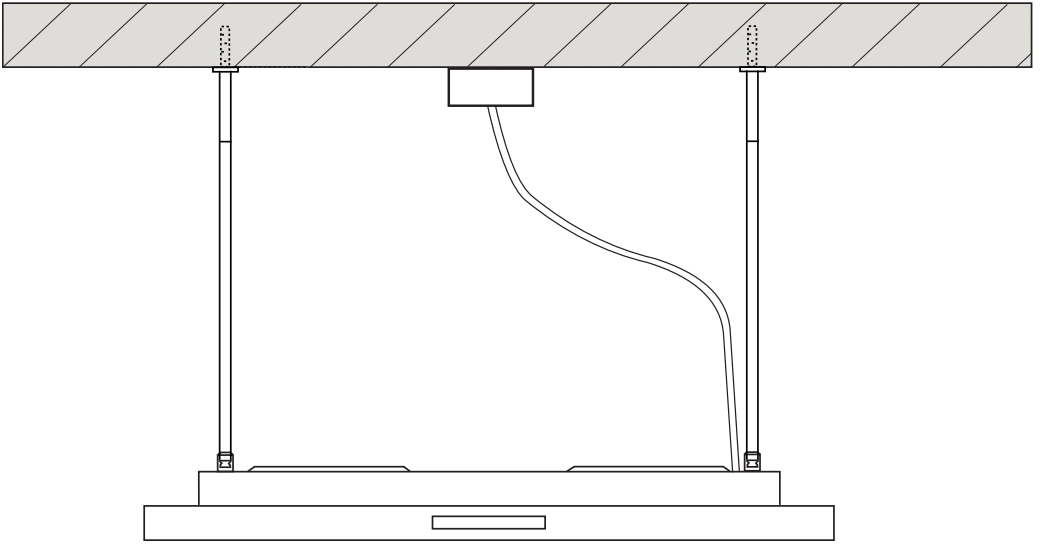




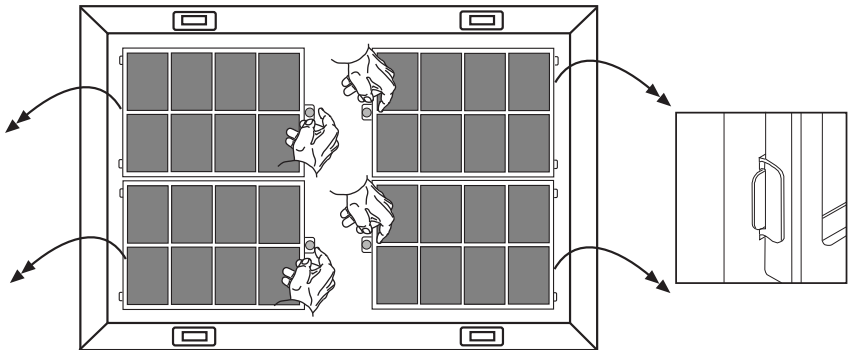
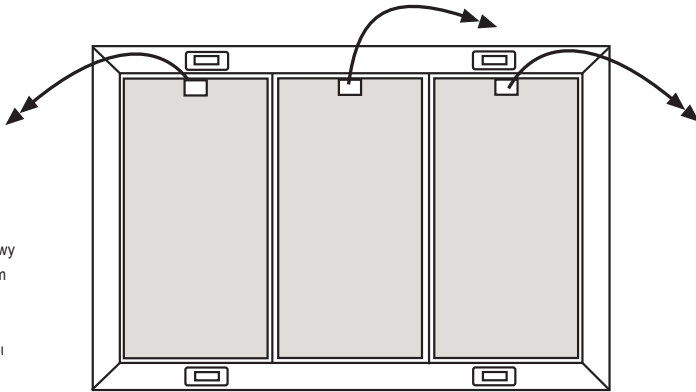
LED
4W

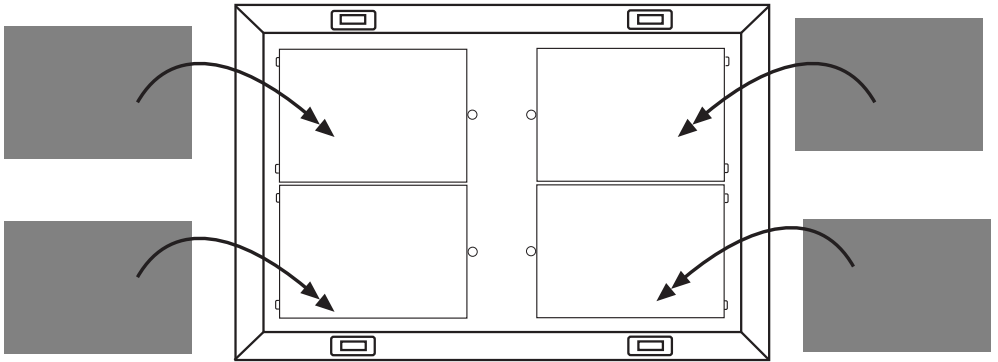
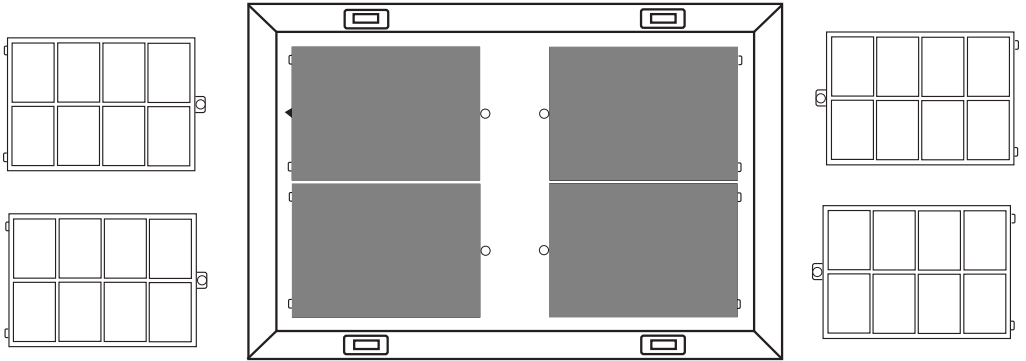






- Fettfilter
- Anti-grease Filter
- Filtre antigraisse
- Vetfilter
- Filtro antigrasa
- Filtro antigrasso
- Fettfilter
- Zsírszűrő filter
- Protitukový filter
- Filtr przeciw tłuszczowy
- Filtr proti masnotám
- Fedfilter
- Υαδ όηλεμε φίλτρεσι
- Filtar za masnoću
- Φίλτρο για τα λίποι





- Aktivkohlefilter
- Charcoal Filter
- Filtre à charbon
- Koolstoffilter
- Filtro al carbòn
- Filtro al carbone
- Kofilter
- Aktiv szenes filter
- Uhoľný filter
- Filtr węgłowy
- Filtrs uhlíkem
- Kulfilter
- karbon filtre
- Karbonski filterar
- Φίλτρο άνθρακα

D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, die im Erklärungstext Bezug genommen wird.

Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt. Die Installation und der Stromanschluss müssen von einem spezialisierten Techniker durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Haube nicht an einer Wand zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, z.B. einer Rigipswand, und sie nicht in ein Möbelstück einzubauen.

Installierung

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 65 cm über einem Elektroherd und von mindestens 75 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden. Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Elektrischer Anschluss

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe der Haube eine Stromsteckdose befindet und dass die Anlage mit einem Differential von 30 mA versehen ist.

Die Netzspannung muss der auf der Datenplakette im Inneren der Haube angegebenen Spannung entsprechen. Die Haube hat ein 1250 mm langes Stromkabel mit oder ohne Stecker: Wenn es einen Stecker hat, schließen Sie die Haube an eine den geltenden Vorschriften entsprechende, in einem zugänglichen Bereich liegende Steckdose an, hat es keinen Stecker (direkter Netzanschluss), ist ein zweipoliger vorschriftsgemäßer Schalter mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten (zugänglich) angebracht werden. Diese Installation und der Stromanschluss muss nach der technischen Vorschrift von einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.

Funktionsweise



Allgemeine Hinweise: Die Bedienung ist berührungsempfindlich, um irgendeine Funktion zu aktivieren, ist es ausreichend, die Tasten leicht zu drücken.



Lichttaste ON/ OFF: Bei Berührung der Taste werden die Lichter des Dunstabzugs ein- oder ausgeschaltet.



Ein- und Ausschalttaste ON/OFF (8 Geschwindigkeiten + 2 intensive getimte Geschwindigkeiten): Bei Berührung der Tasten schalten sich die Motoren ein oder aus.



Tasten zur Geschwindigkeitsregulierung: Betätigt man die Tasten „1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8,“, kann die gewünschte Ansauggeschwindigkeit variiert (Leistung) werden. Diese kann reguliert werden, indem die gewünschte Geschwindigkeit gewählt wird oder indem man über die eschwindigkeiten gleitet.



Erste intensive Geschwindigkeit: Berührt man diese Taste, wird die Funktion „erste intensive Geschwindigkeit (9. Geschwindigkeit) aktiviert, die 8 Minuten lang dauert, danach geht die Motordrehzahl auf die 8. Geschwindigkeit zurück.



Zweite intensive Geschwindigkeit: Bei Berührung dieser Taste wird die Funktion „zweite intensive Geschwindigkeit (10. Geschwindigkeit) aktiviert, die 7 Minuten lang dauert, danach geht die Motordrehzahl auf die 8. Geschwindigkeit zurück.



Fettfiltersättigung: Bei Einschalten des Motors leuchtet die Taste für 5 Sekunden je nach Filtersättigung in einer anderen Farbe: grün 0-75%, orange 76-99%. Leuchtet sie dauerhaft rot, dann müssen die Metallgitter gereinigt werden (nach circa 40 Betriebsstunden).



Sättigung der Kohlefilter: Bei Einschalten des Motors leuchtet die Taste für 5 Sekunden je nach Filtersättigung in einer anderen Farbe: grün 0-75%, orange 76-99%. Leuchtet sie dauerhaft rot, dann müssen die Kohlefilter gewaschen oder ersetzt werden (nach circa 120 Betriebsstunden).

FILTERRESET

„Sättigung der Fett- und Kohlefilter: Drücken Sie die Taste, wenn sie rot leuchtet, dann wird die Anzeige Sättigung der Fett- und Kohlefilter zurückgesetzt.

Achtung! Dieser Vorgang wird nur nach der Wartung der Filter durchgeführt.

BEACHTEN SIE: Nach vier Stunden Dauerbetrieb und der Betätigung einer Taste schaltet sich der

Dunstabzug automatisch aus.

D MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung:Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung: Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen.

Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter:

muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert!

Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden!

Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden.

Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt!

Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz-Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion)

Der Kohlefilter kann nur ein einziges Mal regeneriert werden, indem er bei niedriger Temperatur in der Geschirrspülmaschine gewaschen und danach in einem normalen Backofen bei 90° 10 Minuten lang getrocknet wird. Ein solcher Filter muss regeneriert oder ersetzt werden, sobald es von der entsprechenden Leuchtanzeige auf der Dunstabzugshaube angegeben wird.

Verfügt die Dunstabzugshauben nicht über eine Kontrollleuchte, empfehlen wir bei einer Standardbenutzung des Herds und des Dunstabzugs, den Filter alle sechs Monate zu waschen/ ersetzen.

Ersetzen der Lämpchen

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

LED-LAMPEN

Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.

Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.

Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

ACHTUNG:


Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird.

Die Abluft darf nicht über einen Schacht abgeleitet werden, der zum Ableiten von durch Geräte zur Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen erzeugtem Rauch benutzt wird. Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe einsetzen, verwendet wird, muss immer eine entsprechende Belüftung des Raums vorgesehen sein. Es ist streng verboten, Speisen unter der Haube auf offenem Feuer zuzubereiten. Die Benutzung von offenem Feuer ist für die Filter schädlich und kan zu Bränden führen, deshalb muss dies in jedem Fall vermieden werden. Das Frittieren darf nur unter Kontrolle erfolgen, um zu vermeiden, dass das erhitzte Öl Feuer fängt. Bezüglich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Ableiten des Rauchs zu ergreifen sind, müssen die Bestimmungen der Verfügungen der zuständigen örtlichen Behörden strikt eingehalten werden.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative

Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.



Ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten. Das Gerät ist nicht geeignet, um von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, diese wurden von einer verantwortungs- und sicherheitsbewussten Person mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht. Kinder müssen dabei beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text. Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions. Installation and electrical connections must be executed by a qualified technician. You should affix the hood to a wall of sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard. Do not install it inside a cupboard.

Installation

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 65 cm from the cooking plane for electric cookers and 75cm for gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

Electrical connection

Make sure that there is a power socket near the hood and that the system has a 30 mA differential. The mains voltage must be the same as that on the label inside the hood. The hood has a 1250 mm power cable with or without plug: if it does have a plug, connect the hood to an accessible approved socket; or if it does not (connection direct to the mains), fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3 mm (accessible). This installation and electrical connection must be executed by a qualified technician.

Operation



General Notes: the control system is touch-sensitive. To activate any function, it is only necessary to touch the button lightly.



Light ON/OFF: switches the hood lights on and off.



Motor ON/OFF (8 speeds+2 timed high speeds): tapping this control will start and stop the motors.



Speed control buttons: Pressing the „1,2,3,4,5,6,7,8“ buttons sets the speed (power) of aspiration desired. The speed can be selected directly, or by gradually changing

through the possible speeds.



High Speed 1: tapping this control activates the „High Speed 1“ aspiration speed. This will time-out after approx. 8 minutes, after which the speed will return to level 8.



High Speed 2: tapping this control activates „High Speed 2“ aspiration speed. This will time-out after approx. 7 minutes, after which the speed automatically reverts to level 8.



Grease filters saturated: when the motor is started, this indicator button will light for five seconds in a colour that shows the level of filter saturation: Green 0-75%, Orange 76-99%.

If the indicator shows a constant red, this means the metal grilles need to be washed (typically after 40 hours of use).



Carbon filters saturated: when the motor is started, this indicator button will light for five seconds in a colour that shows the level of filter saturation: Green 0-75%, Orange 76-99%.

If the indicator shows a constant red, this means the carbon filters need to be washed or replaced (typically after 120 hours of use).

RESET FILTERS

„Grease / Carbon filters saturated“ when the indicator button shows red, pressing it will reset the indicator. **WARNING: This operation should be performed only after correct maintenance of the respective filter(s).**

NOTE: after four hours of uninterrupted operation since the last touch of any of the cooker hood's buttons, the hood will switch itself off automatically.

GB INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning

The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning: Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter:

must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)

Carbon filters can be regenerated only once by washing at low temperature in a dishwasher, then drying in an ordinary kitchen oven at 90°C for approx. 10 minutes. Each filter must be regenerated or replaced as soon as the respective warning indicator on the hood lights up. For hoods without filter replacement warning indicators, we recommend washing / replacement approximately every six months assuming the hood and cooker are in normal use.

Replacing lightbulbs

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Led Light

If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group

Caution

Never use the hood without the grill properly fitted!


WARNING:

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to the flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of hoods.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The device must not be used by a child or adult who suffers from a physical, mental or sensory handicap or has not the relevant experience and knowledge, unless they are aided or instructed on its use by a person responsible for their safety. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

F PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions.

Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions indiquées dans ce manuel. L'installation et le branchement électrique doivent être réalisés par un technicien spécialisé. La fixation de la hotte sur un mur ne pouvant en supporter le poids (ex. placoplâtre) et son encastrement dans un meuble sont déconseillés.

Installation

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée à une distance de 65 cm, de 75 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou à gaz.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Branchement électrique

Assurez-vous qu'un point d'accès au réseau d'alimentation électrique est présent à proximité de la hotte et que l'installation est équipée d'un interrupteur différentiel de 30 mA.

La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. La hotte est équipée d'un câble électrique d'une longueur de 1250 mm avec ou sans fiche : si la fiche est présente, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et accessible, si la fiche est absente (branchement direct au réseau), appliquez un interrupteur bipolaire aux normes avec distance des contacts en ouverture non inférieure à 3 mm (accessible), cette installation et le branchement doivent être réalisés aux normes par un technicien spécialisé.

Fonctionnement:



Remarques générales : les commandes sont sensibles au toucher, pour activer une fonction, il suffit d'exercer une légère pression sur les touches.



Touche ON/OFF lumière : au contact de la touche les lumières de la hotte s'allument ou s'éteignent.



Touche ON/OFF moteur (8 vitesses + 2 intensives temporisées) au contact de la touche les moteurs se mettront en marche ou s'arrêteront.

Touches de régulation de la vitesse : en appuyant sur les touches « 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 », vous pouvez faire varier la vitesse (puissance) d'aspiration souhaitée qui pourra être ajustée en sélectionnant la vitesse souhaitée ou en faisant défiler progressivement les vitesses.



Intensive 1 : en appuyant sur la touche, vous activerez la fonction « intensive 1 » (9^e vitesse). Elle fonctionne environ 8 minutes, après quoi les moteurs reviennent à la huitième vitesse.



Intensive 2 : en appuyant sur la touche, vous activerez la fonction « intensive 2 » (10^e vitesse). Elle fonctionne environ 7 minutes, après quoi les moteurs reviennent à la huitième vitesse.



Saturation des filtres anti-graisses : lorsque le moteur se met en route, la touche s'allume pendant 5 secondes d'une couleur différente selon l'état de saturation des filtres : vert 0-75 %, orange de 76 à 99 %.

Quand elle reste rouge de façon continue, cela indique qu'il faut laver les grilles métalliques (après environ 40 heures d'utilisation).



Saturation des filtres à charbon : lorsque le moteur se met en route, la touche s'allume pendant 5 secondes d'une couleur différente selon l'état de saturation des filtres : vert 0-75 %, orange de 76 à 99 %.

Quand elle reste rouge de façon continue, cela indique qu'il faut laver ou remplacer les filtres à charbon (après environ 120 heures d'utilisation).

RÉINITIALISER LES FILTRES

« **Saturation des filtres anti-graisses/charbon** » lorsque la touche est rouge, le fait d'appuyer réinitialisera l'indicateur de saturation des filtres anti-graisse /charbon. **Attention ! Cette opération ne doit être effectuée qu'après l'entretien des filtres.**

REMARQUE : après quatre heures de fonctionnement en continu après la dernière pression sur une touche, la hotte s'éteindra automatiquement.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention:

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigrasse:

doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)

Le filtre à charbon peut être régénéré une seule fois en le passant au lave-vaisselle à basse température, puis il doit être séché dans un four de cuisine ordinaire à 90° pendant environ 10 minutes.

Ce filtre doit être régénéré ou remplacé dès que le témoin lumineux dédié l'indique sur la hotte.

Dans le cas des hottes dépourvues d'indicateur de remplacement du filtre, nous recommandons, pour une utilisation standard de la plaque de cuisson et de la hotte, le nettoyage/remplacement tous les 6 mois.

Changement de l'ampoule

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

LAMPES À LED

En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

Attention

N'utilisez jamais la hotte si la grille n'est pas correctement montée !


ATTENTION :

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissances suffisantes, sauf si elles ont bénéficié, grâce à l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil:

il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel.

NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZING

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg.

U dient zich strikt te houden aan de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

De installatie en de elektrische verbinding moeten uitgevoerd worden door een gespecialiseerde technicus. Aangeraden wordt om de kap niet te bevestigen aan een muur die het gewicht niet kan dragen, bijvoorbeeld een wand van gipskarton, en om het apparaat niet in een kast in te bouwen. Voor de bevestiging aan de muur dient men gebruik te maken van de meegeleverde pluggen.

Installatie

In het geval van een elektrisch fornuis moet de afzuigkap minstens 65 cm van de kookplaat afgelegen zijn en 75 cm in geval van gas of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Elektrische aansluiting

Controleer of er in de buurt van de kap een elektrisch stopcontact is en of de installatie voorzien is van een 30 mA differentiaal.

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het gegevensplaatje binnenin de kap staat aangegeven. De kap is voorzien van een elektrische kabel van 1250 mm lang met of zonder stekker; als hij voorzien is van stekker de kap aansluiten aan een stopcontact dat op een toegankelijke plek zit, en in overeenstemming is met de geldende normen, indien niet voorzien van stekker (directe aansluiting aan het net) een bipolaire goedgekeurde schakelaar aanbrengen met een afstand tussen de openingscontacten van minstens 3 mm (toegankelijk), deze installatie en de elektrische aansluiting moeten volgens de normen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus.

Werking



Algemene opmerkingen: de knoppen zijn aanraakgevoelig en hoeven om in te schakelen maar licht aangeraakt te worden.



Knop ON/OFF licht: door de knop aan te raken, gaat het licht van de kap aan of uit.



Knop ON/OFF motor (8 snelheden + 2 ingestelde sterktes): door de knop van de motor aan te raken, wordt de motoren aan of uit gezet.



Knoppen instellen van snelheid: Door de knoppen „1,2,3,4,5,6,7,8,“ aan te raken, kan de zuignsnelheid (zuigkracht) gevarieerd worden die door ofwel de gewenste snelheid te kiezen of de snelheid op te voeren of te verlagen.



Eerste sterkte: door de knop aan te raken wordt de functie „eerste sterkte“ ingeschakeld (9de snelheid) voor ongeveer 8 minuten aan het einde waarvan de motoren teruggaan naar de achtste snelheid.



Tweede sterkte: door de knop aan te raken wordt de functie „tweede sterkte“ ingeschakeld (10de snelheid) voor ongeveer 7 minuten aan het einde waarvan de motoren teruggaan naar de achtste snelheid.



Vetfilters vol: bij het aanzetten van de motor gaat de knop 5 seconden branden in een bepaalde kleur, afhankelijk van de staat van de vetfilters: groen 0-75% , oranje 76-99%. Als hij rood blijft branden, wil dit zeggen dat de metalen filters gereinigd dienen te worden (na ongeveer 40 uur gebruik).



Koolstoffilters vol: bij het aanzetten van de motor gaat de knop 5 seconden branden in een bepaalde kleur, afhankelijk van de staat van de kolstoffilters: groen 0-75% , oranje 76-99%.

Als hij rood blijft branden, wil dit zeggen dat de kolstoffilters gereinigd of vervangen dienen te worden (na ongeveer 120 uur gebruik).

RESET FILTRS

„**Vet-/koolstoffilters vol** „ als het lampje rood is, wordt door op de knop te drukken de indicatie vet-/koolstoffilter vol gereset. **Let op! Deze handeling dient alleen te worden uitgevoerd na onderhoud aan de filters.**

NB: na vier uur onophoudelijk gebruik na de laatste keer dat een knop is ingedrukt, gaat de kap automatisch uit.

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak

De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie: Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter:

deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)

Het koolstoffilter mag een keer hergebruikt worden door het te wassen in de afwasmachine op een lage temperatuur en waarna het ongeveer 10 minuten gedroogd moet worden in een normale over op 90°.

Dit filter dient opnieuw te worden gebruikt of te worden vervangen op het moment dat dit aangegeven wordt door het lampje op de kap.

In het geval de kap niet beschikt over dit vervangingslampje, raden wij u aan hem bij normaal gebruik van het fornuis en de kap ongeveer elke 6 maanden te wassen/vervangen.

Lampvervanging

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

LED LAMPEN

Indien de led verlichtingsgroep niet functioneert, dient men contact op te nemen met het technische servicecentrum om de gehele groep te laten vervangen.

Waarschuwing

Gebruik de kap nooit zonder een correct gemonteerde rooster!
LET OP:

De delen waar men bij kan kunnen oververhit raken wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal die ook wordt gebruikt voor het afvoeren van rook uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Er moet altijd gezorgd worden voor een goede ventilatie van de ruimte wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken.

Het is streng verboden om voedsel te flamberen onder de kap. Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, het moet daarom in elk geval vermeden worden. Bij frituren moet goed gecontroleerd worden om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat. Voor technische en veiligheidsmaatregelen die toegepast moeten worden voor het afvoeren van rook dient men zich strikt te houden aan de betreffende reglementen van de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) van wie de lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens verminderd zijn, of die niet voldoende ervaring of kennis hebben, behalve indien een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht houdt of instructie geeft hoe men met het apparaat dient om te gaan: Let er op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo.

Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado. Asegúrese de que la pared donde se fija la campana pueda sostener perfectamente su peso y evite instalarla en paredes no suficientemente robustas (de cartón-yeso, por ejemplo). No empotre la campana en otro mueble.

Instalación

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 65 cm en las cocinas eléctricas y de 75 cm en las cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Conexión eléctrica

Asegúrese de que en las inmediaciones de la campana haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica, y de que la instalación esté dotada de un diferencial de 30 mA.

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de características situada dentro de la campana. La campana lleva un cable eléctrico de 1250 mm de longitud, con o sin clavija. Si lleva clavija, conectar la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes, situada en zona accesible. Si no lleva clavija (conexión directa a la red), aplicar un interruptor bipolar conforme a la norma; la distancia de los contactos en apertura no debe ser inferior a 3 mm (accesible). Esta instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un técnico especializado conforme a la normativa vigente.

Funcionamiento



Notas generales: El mando es sensible al contacto. Para activar cualquier función basta con presionar ligeramente los botones.



Botón ON/OFF de la luz: al tocar el botón se encienden o apagan las luces de la campana.



Botón ON/OFF del motor (8 velocidades + 2 intensivas temporizadas): al tocar el botón, los motores se pondrán en marcha o se detendrán.



Botones de regulación de la velocidad: presionando los botones „1,2,3,4,5,6,7,8,“ se puede cambiar la velocidad (potencia) de aspiración deseada, que puede regularse seleccionando la velocidad deseada o desplazando gradualmente las velocidades.



Primera intensiva: al tocar el botón se activa la función „primera intensiva“ (9ª velocidad), temporizada para unos 8 minutos, al final de los cuales, los motores vuelven a la novena velocidad.



Segunda intensiva: al tocar el botón se activa la función „segunda intensiva“ (10ª velocidad), temporizada para unos 7 minutos, al final de los cuales, los motores vuelven a la novena velocidad.



Saturación de los filtros antigrasa: al encender el motor, se ilumina el botón durante 5 segundos con un color diferente según el estado de saturación de los filtros: verde 0-75 %, naranja 76-99 %.

Cuando permanece rojo indica que hay que lavar las rejillas metálicas (después de unas 40 horas de uso).



Saturación de los filtros de carbono: al encender el motor, se ilumina el botón durante 5 segundos con un color diferente según el estado de saturación de los filtros: verde 0-75 %, naranja 76-99 %.

Cuando permanece rojo indica que hay que lavar o sustituir los filtros de carbono (después de unas 120 horas de uso).

REINICIO DE LOS FILTROS

„Saturación de los filtros antigrasa/carbono“ cuando el botón está en rojo, al presionarlo, se reiniciará el indicador de saturación de los filtros antigrasa/carbono. **¡Atención! Esta operación sólo se realizará después de haber efectuado el mantenimiento de los filtros.**

NOTA: después de cuatro horas de funcionamiento ininterrumpido desde la última vez que se ha presionado un botón, la campana se apagará automáticamente.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros. Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención:

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa:

tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón (solo para la versión filtrante)

El filtro de carbono puede ser regenerado una sola vez lavándolo en el lavavajillas a baja temperatura y, después, deberá secarse en un horno normal de cocina a 90° C durante unos 10 minutos.

Este filtro tiene que ser regenerado o sustituido en cuanto el indicador luminoso correspondiente situado en la campana así lo indique.

Cuando la campana no disponga de un indicador de sustitución del filtro, el lavado o sustitución deberá hacerse cada 6 meses aproximadamente, para el caso de un uso normal de la encimera y de la campana.

Substitución làmparas

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Iluminación led

Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

Advertencias

¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!


ATENCIÓN:

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no debe descargarse en conductos utilizados para salida de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre debe disponerse un sistema adecuado de ventilación del local cuando se utiliza la campana de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que usan gas u otros combustibles. Se prohíbe rigurosamente cocinar alimentos a la llama bajo la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede originar incendios, por lo cual debe evitarse en todo caso. Las frituras deben hacerse bajo control, para así evitar que el aceite sobrecalentado se incendie. Atenerse estrictamente a las disposiciones de los reglamentos de las autoridades locales competentes en relación con las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la salida de humos.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

El aparato no está pensado para que lo usen personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimiento, a menos que hayan recibido, de manos de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato:

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. L'installazione e il collegamento elettrico deve essere fatta da un tecnico specializzato. Si raccomanda di non fissare la cappa su una parete che non possa sostenerne il peso ad esempio di carton gesso e di non incassarla all'interno di un mobile.

Installazione

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 65 cm in caso di cucine elettriche e di 75 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Collegamento elettrico

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto si provvisto di un differenziale da 30 mA

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. La cappa è dotata di cavo elettrico lungo 1250 mm con spina o senza : se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, se sprovvisto (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile), questa installazione e il collegamento elettrico devono essere fatte a Norma da un tecnico specializzato.

Funzionamento



Note generali: il comando è sensibile al contatto, per attivare una qualsiasi funzione è sufficiente una lieve pressione dei tasti.



Tasto ON/OFF luce: al contatto del tasto si accendono o spengono le luci della cappa.



Tasto ON/OFF motore (8 velocità+2 intensive temporizzate): al contatto del tasto i motori si avvieranno o fermeranno.

1 2 3 4 5 6 7 8

Tasti regolazione velocità : Agendo sui tasti „1,2,3,4,5,6,7,8,“ Si potrà variare la velocità (potenza) di aspirazione desiderata che potrà essere regolata sia selezionando la velocità desiderata che scorrendo gradualmente le velocità.



Prima Intensiva: al contatto del tasto si attiva la funzione „prima intensiva“(9° velocità) ,temporizzata per circa 8 minuti, al termine dei quali i motori torneranno all'ottava velocità.



Seconda Intensiva: al contatto del tasto si attiva la funzione „ seconda intensiva“(10° velocità) temporizzata per circa 7 minuti, al termine dei quali i motori torneranno all'ottava velocità.



Saturazione filtri grassi: all'accensione del motore il tasto si illumina per 5 secondi di un colore diverso a seconda dello stato di saturazione dei filtri : Verde 0-75% , Arancione 76-99%.

Quando rimane rosso fisso indica che bisogna lavare le griglie metalliche.(dopo circa 40 ore di utilizzo).



Saturazione filtri al carbone: all'accensione del motore il tasto si illumina per 5 secondi di un colore diverso a seconda dello stato di saturazione dei filtri : Verde 0-75% , Arancione 76-99%.

Quando rimane rosso fisso indica che bisogna lavare o sostituire i filtri al carbone.(dopo circa 120 ore di utilizzo).

RESET FILTRI

„Saturazione filtri grassi / carbone „ quando di colore rosso premendo il tasto si resetterà l'indicatore saturazioni filtri grassi/carbone. **Attenzione! Questa operazione va eseguita solo dopo avere effettuato la manutenzione dei filtri.**

NOTA: dopo quattro ore di funzionamento ininterrotto dall'ultima pressione di un tasto la cappa si spegnerà automaticamente.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente(ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi) che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione:

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso:

deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone

(solo per versione filtrante) Il filtro carbone può essere rigenerato una sola volta lavandolo in lavastoviglie a basse temperature e successivamente deve essere asciugato in un normale forno da cucina a 90° per circa 10 minuti. Tale filtro deve essere rigenerato o sostituito non appena ciò viene segnalato dall'apposito indicatore luminoso sulla cappa. In caso di cappe sprovviste di indicatore di sostituzione del filtro consigliamo il lavaggio/sostituzione ogni 6 mesi circa con un uso standard del piano cottura e della cappa.

Sostituzione lampade

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

LAMPADA LED

In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led ,contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

Avvertenze:


Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!
ATTENZIONE:

Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio; i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

